

Instrukcja obsługi i instalacji

Zbiornik buforowy

- » SBP 200 E
- » SBP 400 E
- » SBP 700 E
- » SBP 700 E SOL
- » SBP 200 E cool
- » SBP 400 E cool



Montaż (instalacja wodna i elektryczna), pierwsze uruchomienie, przeglądy i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane jedynie przez uprawnionego Instalatora lub Serwisanta, na podstawie niniejszej instrukcji.

STIEBEL ELTRON

Spis treści:

Obsługa	2
1. Wskazówki ogólne	2
1.1 Wskazówka dotycząca dokumentacji towarzyszącej	2
1.2 Objasnienie symboli	2
2. Bezpieczeństwo	3
2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
3. Opis urządzenia	3
3.1 Cechy urządzenia	3
Instalowanie	4
4. Bezpieczeństwo	4
5. Opis urządzenia	4
5.1 SBP 200 E SBP 400 E SBP 200 E cool SBP 400 E cool	4
5.2 SBP 700 E SBP 700 E SOL	4
5.3 Zakres dostawy	5
5.4 Osprzęt dodatkowy	5
6. Montaż	5
6.1 Miejsce montażu	5
6.2 Transport	5
6.3 Ustawienie	6
6.4 Warianty montażu	6
7. Uruchomienie	7
7.1 Pierwsze uruchomienie	7
7.2 Wyłączanie urządzenia	7
8. Konserwacja	7
9. Dane techniczne	7
Ochrona środowiska	8
Gwarancja	9

1. Wskazówki ogólne

Rozdział **Obsługa** przeznaczony jest dla Użytkownika i Instalatora / Serwisanta

Rozdział **Instalowanie** przeznaczony jest dla Instalatora / Serwisanta



Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i starannie ją przechować. W przypadku sprzedaży urządzenia instrukcję należy przekazać Nabywcy.

1.1 Wskazówka dotycząca dokumentacji towarzyszącej

Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi i montażu pozostałych komponentów systemu.

1.2 Objasnienie symboli

Symbol występujący w niniejszej instrukcji:

W niniejszej instrukcji napotkacie Państwo na symbole i informacje, które mają następujące znaczenie:



Wskazówka dotycząca możliwego ryzyka zranienia dla Instalatora lub Użytkownika oraz niebezpieczeństwa uszkodzeń urządzenia!



Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!
Wskazówka dotycząca niebezpiecznych sytuacji, które mogą powstać podczas instalowania i eksploatacji urządzenia i powodować uszkodzenia urządzenia, zagrożenia dla środowiska naturalnego lub szkody ekonomiczne.



Należy przeczytać dokładnie niniejszy ustęp!

» Fragment zaznaczony symbolem "»" pokazują niezbędne działania, które zostały opisane krok po kroku.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia te przeznaczone są przede wszystkim do akumulowania i ogrzewania wody grzewczej.

Zbiorniki buforowe SBP 200 E cool, SBP 400 E cool, SBP 700 E i SBP 700 E SOL są przystosowane dodatkowo do akumulowania wody lodowej / chłodniczej schłodzonej do +7°C.

Każde inne zastosowanie wykraczające poza wyżej opisane, a przede wszystkim eksploatacja z innymi czynnikami grzewczymi traktowana jest jako niezgodna z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi i instalowania. Urządzenie należy używać tylko do celów podanych przez Producenta i niedozwolone jest dokonywanie w nim jakichkolwiek zmian, ani przeróbek.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących wskazówek i przepisów dotyczących bezpieczeństwa:

Zainstalowanie i uruchomienie urządzenia może być dokonane tylko przez Instalatora / Serwisanta posiadającego stosowne uprawnienia.

Instalator / Serwisant jest podczas instalowania i uruchomienia odpowiedzialny za stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Urządzenie może być eksploatowane tylko całkowitym zainstalowaniu i wyposażone w niezbędne elementy zabezpieczające.



Niebezpieczeństwo porażenia!

Z uwagi na niebezpieczeństwo upadku nie wolno w żadnym przypadku podczas prac konserwacyjnych i / lub naprawczych korzystać ze stołków, krzeseł, stolików!

3. Opis urządzenia

3.1 Cechy urządzenia

3.1.1 Ogólne

Niniejsze urządzenie służy do wydłużenia czasu pracy wytwornicy ciepła i ominięcie okresów droższej taryfy elektrycznej. Służy także do hydraulicznego oddzielenia strumieni przepływu wytwornicy ciepła i obiegu grzewczego.

3.1.2 SBP 200 E i SP 400 E i SBP 200 E cool i SBP 400 E cool

W celu dogrzewania wody grzewczej możliwe jest wbudowanie grzałki elektrycznej typ BGC.

3.1.3 SBP 200 E cool i SBP 400 E cool i SBP 700 E i SBP 700 E SOL

Zbiorniki te wyposażone są w kompletną izolację cieplną zapobiegającą powstawaniu kondensatu.

3.1.4 SBP 700 E

Do dogrzewania wody grzewczej możliwe jest wbudowanie dwóch grzałek elektrycznych typu BGC. Dodatkowo możliwe jest podłączenie do zbiornika kotła na paliwo stałe.

3.1.5 SBP 700 E SOL

Zbiornik SBP 700 E SOL wyposażony jest dodatkowo w gładkorurowy wymiennik ciepła do solarnego dogrzewania wody grzewczej.

4. Bezpieczeństwo

Wszelkie niezbędne czynności, aż do uruchomienia muszą być wykonane przez Instalatora / Serwisanta. Należy przy tym przestrzegać niniejszej instrukcji instalowania.

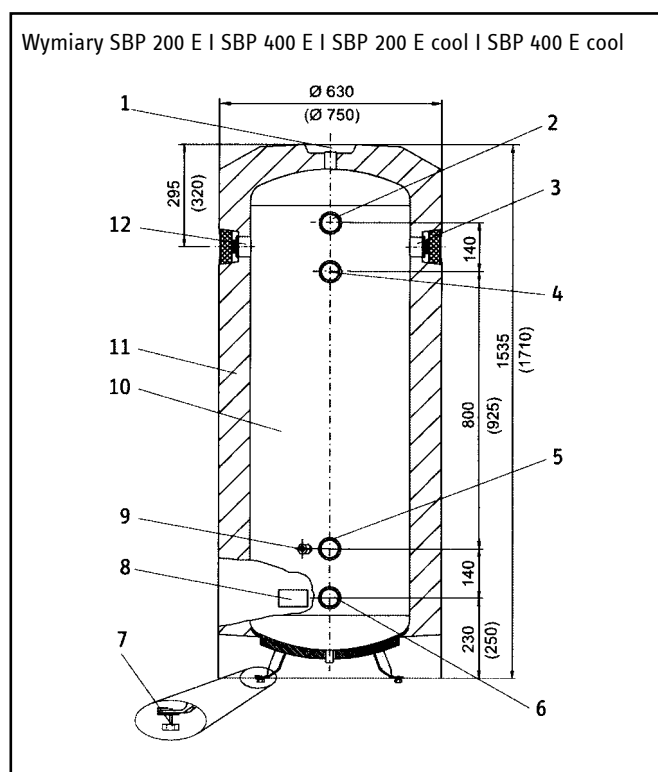
Producent gwarantuje prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania tylko w przypadku zastosowania oryginalnego osprzętu dodatkowego i oryginalnych części zamiennych.

5. Opis urządzenia

5.1 SBP 200 E | SBP 400 E | SBP 200 E cool | SBP 400 E cool

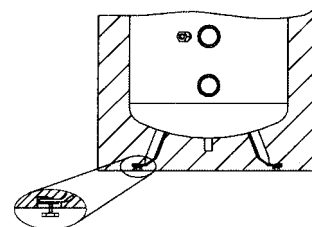
Wymiary podane na poniższych rysunkach wyrażone są w mm.

Wymiary zbiorników SBP 400 podano w nawiasach.



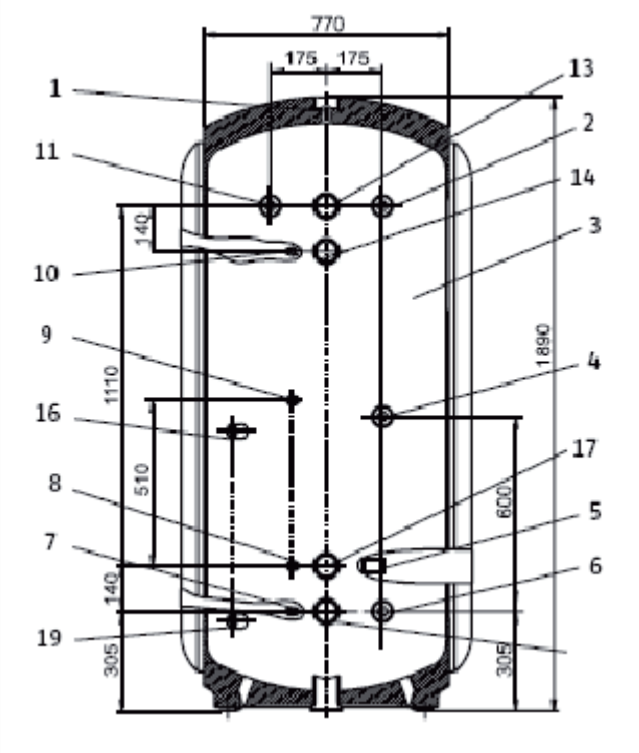
- 1 Króciec odpowietrzenia
- 2 Zasilanie ogrzewania
- 3 Króciec dodatkowej grzałki elektrycznej BGC
- 4 Zasilanie pompy ciepła
- 5 Powrót ogrzewania
- 6 Powrót pompy ciepła
- 7 Nóżki regulowane (3 x)
- 8 Tabliczka znamionowa (na płaszczy urządzeniu)
- 9 Króciec z tulejką do czujnika temperatury powrotu pompy ciepła
- 10 Zbiornik stalowy
- 11 Izolacja cieplna
- 12 Króciec do dodatkowej grzałki elektrycznej BGC

Kompletna izolacja cieplna SBP E cool



5.2 SBP 700 E | SBP 700 E SOL

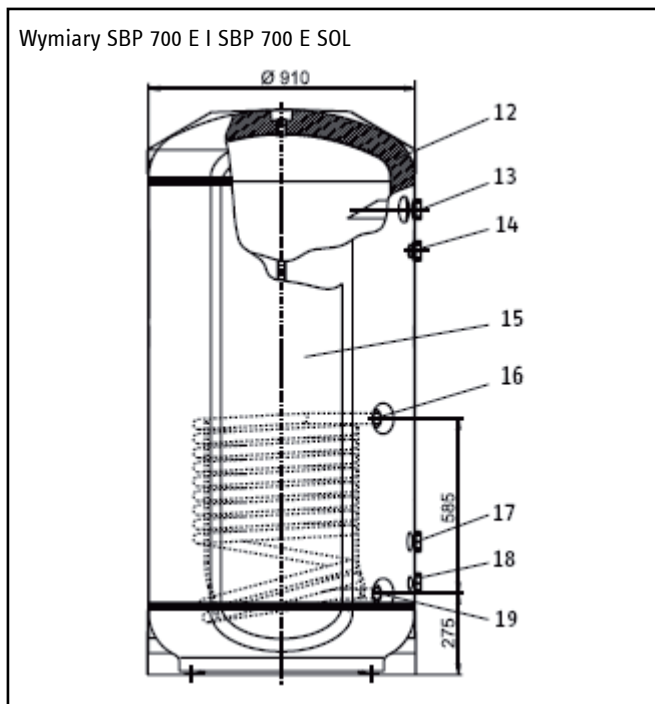
Wymiary SBP 700 E | SBP 700 E SOL



- 1 Króciec odpowietrzenia
- 2 Króciec dodatkowej grzałki elektrycznej BGC
- 3 Zbiornik stalowy
- 4 Króciec dla dodatkowej wytwornicy ciepła
- 5 Tabliczka znamionowa (na płaszczy urządzenia)
- 6 Króciec dla dodatkowej wytwornicy ciepła
- 7 Króciec przyłączeniowy (zamknięty zatyczką)
- 8 Króciec z tulejką do czujnika temperatury powrotu pompy ciepła
- 9 Króciec z tulejką do czujnika temperatury (tylko SBP 700 E SOL)
- 10 Króciec przyłączeniowy (zamknięty zatyczką)
- 11 Króciec do dodatkowej grzałki elektrycznej BGC

INSTALOWANIE MONTAŻ

Wymiary SBP 700 E I SBP 700 E SOL



- 12 Izolacja cieplna
- 13 Zasilanie ogrzewania
- 14 Zasilanie pompy ciepła
- 15 Segmenty izolacji cieplnej
- 17 Powrót ogrzewania
- 18 Powrót pompy ciepła
- 19 Powrót wymiennik ciepła solarny (tylko SBP 700 E SOL)

5.3 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy. Są one zapakowane w torebkę.

- instrukcja obsługi i instalowania
- rozetki do przewodów przyłączeniowych
- nóżki regulowane (tylko przy SBP 200 E I SBP 400 E)

5.4 Osprzęt dodatkowy

Opis	Nr katalogowy
Grzałka elektryczna BGC	075115
Instalacja kompaktowa WPKI 5	220830
Instalacja kompaktowa WPKI 6	220831

6. Montaż

6.1 Miejsce montażu

- » Należy zwrócić uwagę na wystarczającą nośność podłogi (patrz tabela danych technicznych).
- » Zwrócić uwagę na wysokość pomieszczenia (patrz tabela danych technicznych).

6.2 Transport

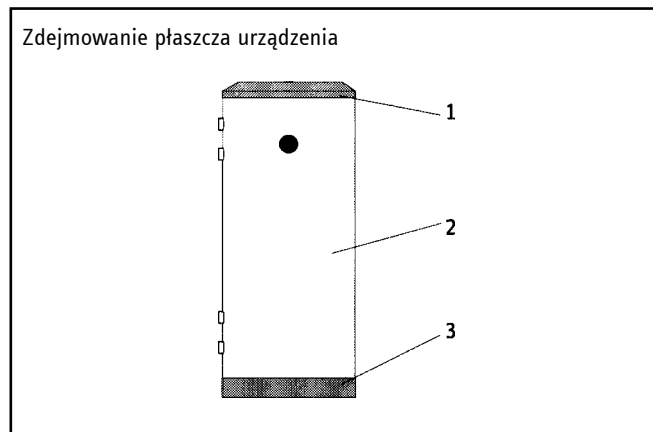


Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa uszkodzenia urządzenia zalecane jest jego transportowanie w opakowaniu aż do miejsca ustawienia.

6.2.1 Zdejmowanie płaszcza urządzenia

Zdejmowanie płaszcza urządzenia



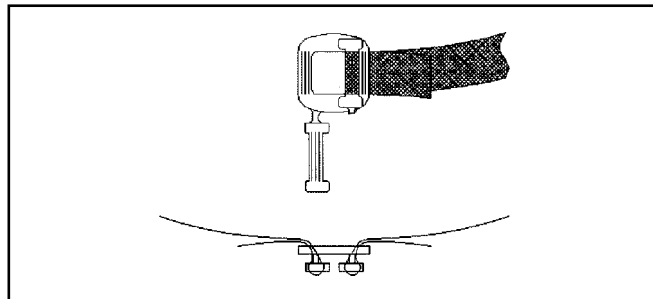
- 1 Pokrywa
- 2 Płaszcz zbiornika
- 3 Osłona cokołu

- » W pierwszej kolejności zdjąć pokrywę, a następnie osłonę cokołu.

6.2.2 SBP 700 E I SBP 700 E SOL

Urządzenia te wyposażone są w boczne segmenty izolacji cieplnej, które można zdejmować. Ułatwia to transport urządzenia przez wąskie drzwi i korytarze.

- » Taśmy mocujące usuwa się poprzez otwarcie zamka.



Przy ponownym zakładaniu taśm mocujących należy zwrócić uwagę, aby ich zamki znalazły się w zagłębieniu pomiędzy elementami płaszcza.

INSTALOWANIE

MONTAŻ

6.3 Ustawienie

6.3.1 SBP 200 I SBP 400

- » Zamontować nóżki dostarczone wraz z urządzeniem. W SBP E cool nóżki są wmontowane.
- » Nierówności podłoża należy zniwelować poprzez regulację nóżek.

6.3.2 SBP 700

Urządzenia te nie mają regulowanych nóżek. Podłoże musi być równe.

6.4 Warianty montażu

6.4.1 Montaż dodatkowej tulejki czujnika

W SBP 700 istnieje możliwość zamontowania dalszych tulejek czujników. Jeżeli planujemy wykorzystanie tej możliwości należy wykonać następujące czynności:

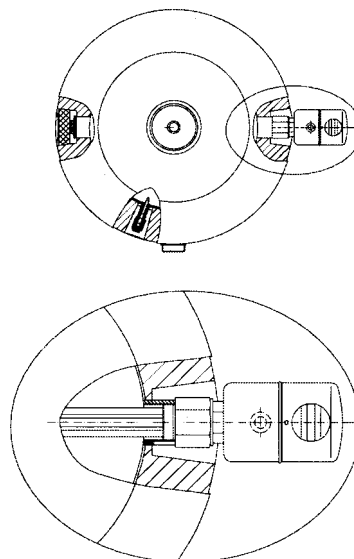
- » zwrócić uwagę na oznakowanie na górze i na dole obudowy urządzenia
- » przy pomocy wyrzynarki wyciąć w miejscach zaznaczonych otwory o zalecanej średnicy 70 mm.
- » nawiercić ostrożnie płaszcz urządzenia i izolację cieplną. Głębokość otworu ograniczona jest przez króciec znajdujący się w izolacji cieplnej.
- » usunąć resztki izolacji cieplnej dookoła króćca
- » odkręcić pokrywkę i zamontować tulejkę czujnika

6.4.2 Montaż grzałki elektrycznej BGC

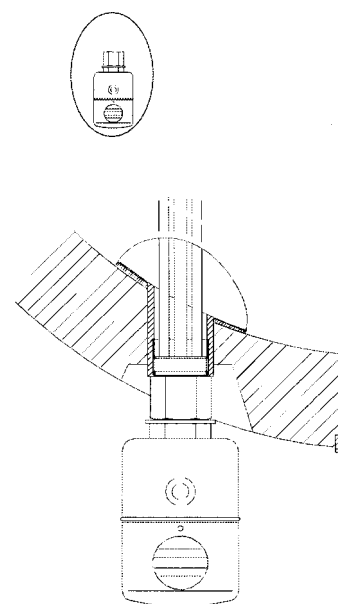
Grzałka elektryczna służy do dogrzewania elektrycznego

- w SBP 200 I 400 możliwe jest zamontowanie grzałki z prawej lub lewej strony
- w SBP 700 możliwe jest zamontowanie jednej lub dwóch grzałek
- » usunąć pokrywkę z króćca
- » przy użyciu klucza sztorcowego wielkości 32 wykręcić zatyczkę

Montaż BGC w SBP E I SBP E cool



Montaż BGC w SBP 700 E I SBP 700 E SOL



7. Uruchomienie

7.1 Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie może być dokonane tylko przez Instalatora / Serwisanta.

Napełnić i odpowietrzyć urządzenie.

Zgodnie z instrukcją obsługi i instalowania skontrolować działanie osprzętu dodatkowego.

Sprawdzić działanie zaworów bezpieczeństwa.

7.2 Wyłączanie urządzenia

Jeżeli system grzewczy nie jest używany, a w pomieszczeniu w który znajduje się zbiornik buforowy mogą wystąpić temperatury ujemne zbiornik oraz instalację należy opróżnić z wody.

8. Konserwacja

Zbiornik buforowy nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. Wystarczy okresowa kontrola wzrokowa.

9. Dane techniczne

Typ		SBP 200 E	SBP 400 E	SBP 200 E cool	SBP 400 E cool	SBP 700 E	SBP 700 E SOL	
Nr katalogowy		185458	220824	227590	227591	185459	185460	
Ciężar	pusty	kg	56	82	57	83	185	216
	napętniony	kg	256	482	257	483	885	916
Wymiar urządzenia pochylonego	mm	1650	1800	1650	1800	2000	2000	
Wysokość pomieszczenia	mm	1800	2000	1800	2000	2100	2100	
Dopuszcz. ciśn. robocze	MPa (bar)	0,3 (3)						
Kró tce przyłączeniowe								
Odpowietrzenie		G 3/4 gwint wewnętrzny						
Czujnik temp. powrotu p.c.		G 1/2 gwint zewnętrzny						
Czujnik solarny		G 1/2 g. zewn.						
Grzałka BGC		G 1 1/2 gwint wewnętrzny						
Zasilanie ogrzewania		G 2 gwint zewnętrzny						
Powrót ogrzewania		G 2 gwint zewnętrzny						
Zasilanie instalacji kompaktowej p.c.		G 2 gwint zewnętrzny						
Powrót instalacji kompaktowej p.c.		G 2 gwint zewnętrzny						
Zasilanie solarnego wymiennika ciepła		G 1 g. wewn.						
Powrót solarnego wymiennika ciepła		G 1 g. wewn.						
Dodatkowa wytwornica ciepła		G 1 1/2 g. wewn.						

Ochrona środowiska

Przetwarzanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Urządzenia oznakowane znakiem przekreślonego kołowego pojemnika na śmieci nie mogą być umieszczane w tych pojemnikach i muszą być oddzielnie składowane i utylizowane.

Przetwarzanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.

Zbiorniki buforowe **nie podlegają** postanowieniom Ustawy o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i dlatego **nie są bezpłatnie odbierane** od Użytkowników, lecz muszą być przekazywane do zakładów zajmującym się przetwarzaniem.

Tylko w ten sposób zapewniona zostaje pomoc gospodarstw domowych w ochronie środowiska naturalnego.

- Wszystkie elementy kartonowe są wykonane z makulatury i mogą być wykorzystane jako surowiec wtórny.
- Wszystkie elementy z drewna nie są pokrywane żadnymi środkami konserwującymi i mogą być ponownie użyte lub służyć do dalszej obróbki.
- Folie wykonane są z polietylenu (PE), taśmy mocujące z polipropylenu (PP). Oba materiały mogą służyć jako surowce wtórne.

GWARANCJA

GWARANCJA

Gwarancja

Gwarancja obejmuje tylko obszar Kraju w którym urządzenie zostało zakupione. Warunki gwarancji umieszczone są na oryginale karty gwarancyjnej wydanej przez Stiebel Eltron Polska Sp. z o.o. Naprawy gwarancyjne należy zgłaszać do Zakładu Serwisowego wymienionego w karcie gwarancyjnej

- Montaż, podłączenie elektryczne i / lub wodne, pierwsze uruchomienie oraz przeglądy urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez uprawnionego Instalatora lub Zakład Serwisowy.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki i uszkodzenia urządzeń wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji montażu i obsługi.
- Uruchomienie i/lub eksploatacja niezgodne z warunkami niniejszej instrukcji powodują utratę gwarancji.

NOTATKI

NOTATKI

NOTATKI

NOTATKI

Stiebel Eltron Polska Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2, 02-234 Warszawa,
fax: 22 609-20-29
e-mail: biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl
Stan na 11.2012. Zmiany techniczne zastrzeżone.

STIEBEL ELTRON